

# Informazione in merito al conteggio di prestazioni

Per non impantanarsi nelle cifre



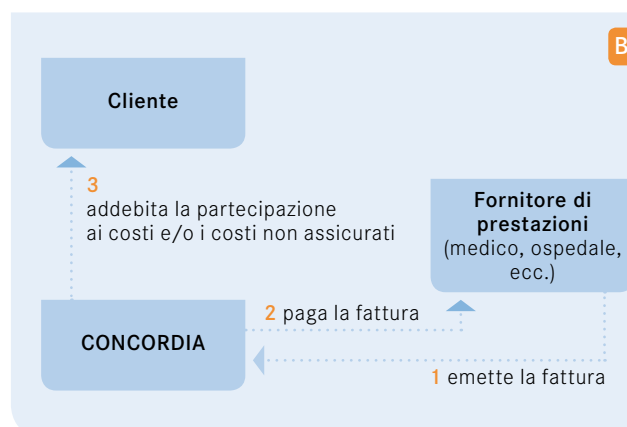
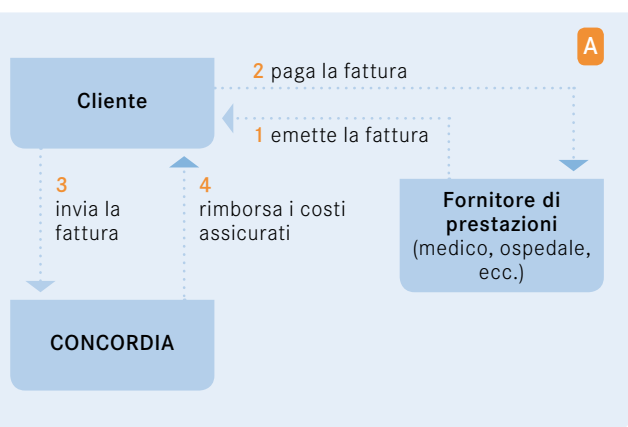
Desidera sapere come si arriva alle cifre riportate sul suo conteggio di prestazioni? Molto volentieri le forniamo le informazioni di base.

La CONCORDIA riceve le fatture da lei direttamente o da un fornitore di prestazioni (per esempio medico, ospedale, farmacia, fisioterapista).

**A** Se è lei a inviarci la fattura, allora sarà lei a versare al fornitore di prestazioni l'importo totale della fattura. La CONCORDIA le rimborsa l'importo a cui ha diritto tenendo conto sia della sua copertura assicurativa che della partecipazione ai costi.

**B** Se è stato convenuto con il **fornitore di prestazioni** che questi può inviare le fatture direttamente alla CONCORDIA, l'importo della rispettiva fattura viene quindi versato direttamente al fornitore di prestazioni. La CONCORDIA riscuote da lei i costi non assicurati e la partecipazione ai costi.

Il fornitore di prestazioni è obbligato ad inviarle una **copia della fattura**.



## Copertura assicurativa

Per principio viene distinto tra

- **l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie AOMS** (assicurazione di base) e
- **le assicurazioni complementari** (per esempio assicurazione ospedaliera PE, DIVERSA o NATURA).

Il tipo e l'entità della **sua personale copertura assicurativa** sono indicati nella sua polizza. Anche la sua agenzia CONCORDIA le potrà fornire la rispettiva informazione.

## Partecipazione ai costi = franchigia e aliquota percentuale

La **partecipazione ai costi** si compone della franchigia e dell'aliquota percentuale:

- **Franchigia**

La franchigia convenuta deve essere versata una sola volta per anno civile. Determinante è l'inizio del trattamento.

Le fatture le verranno addebitate fino al raggiungimento dell'importo della franchigia, e più precisamente

- le prestazioni dell'assicurazione di base verranno computate sulla franchigia AOMS.
- le prestazioni delle assicurazioni ospedaliere verranno computate sulla franchigia delle assicurazioni complementari.

Le due franchigie non possono essere compensate reciprocamente.

- **Aliquota percentuale**

Nell'assicurazione di base l'aliquota percentuale ammonta al 10% e viene calcolata sulla base di quella parte dei costi che supera l'importo della franchigia. L'aliquota percentuale ammonta annualmente a massimo CHF 700 per gli adulti e a CHF 350 per gli assicurati fino al 18° anno d'età compiuto.

L'aliquota percentuale ammonta per i generici al 10%, per i preparati originali scelti al 20%.

In caso di **maternità** non viene richiesta alcuna partecipazione ai costi per le prestazioni legali dell'assicurazione di base. Le complicazioni durante la gravidanza sono considerate malattia e di conseguenza viene richiesta una partecipazione ai costi.

A partire dal 26° anno d'età verrà inoltre addebitato per ogni degenza ospedaliera un contributo di CHF 15 al giorno.

## Costi non assicurati

Lei paga personalmente quei costi che non sono coperti dalla sua assicurazione. Ci possono essere delle prestazioni che non sono incluse nell'assicurazione da lei stipulata o per le quali la copertura assicurativa prevede solo una presa a carico dei costi in misura percentuale o limitata.

Esempi:

- **Copertura percentuale:** se ha concluso l'assicurazione DIVERSA, deve prendere a carico il 50% dei medicinali non obbligatori. L'altro 50% viene pagato dalla CONCORDIA.
- **Prestazioni non assicurate:** non assicurati sono i medicinali della «Lista dei preparati farmaceutici con applicazione particolare (LPFA)». Questi non vengono rimborsati né dall'assicurazione di base né dalle assicurazioni complementari.

Il suo fornitore di prestazioni è **tenuto a informarla** in caso di **prestazioni** che non vanno a carico **dell'assicurazione di base**.

Il suo medico o farmacista è lieto d'informarla anche in merito **ai generici**.

## Esempi

Massimo Modello riceve un conteggio di una fattura medica il cui importo è inferiore alla franchigia annua scelta di CHF 300.

Assicurato(a)/N° d'ass./da, fino/testo	Fattura	Franchigia	Aliquota percentuale	Saldo
<b>Massimo Modello 999.99.999.999.9</b>				
Dr. Müller, Lucerna				
<b>Medico</b>				
08.05.2008	114.05			
Costi di trattamento LAMal	114.05	114.05		
<b>Totale</b>				<b>0.00</b>
<b>Importo a suo favore</b>				<b>0.00</b>

### Costi di trattamento LAMal:

Contributo LAMal	CHF 114.05
Franchigia*	- CHF 114.05
Accredito	CHF 0.00

\*Franchigia annua CHF 300

Massimo Modello riceve una fattura medica per una successiva consultazione. Tramite questa fattura raggiunge l'importo della franchigia annua di CHF 300.

Assicurato(a)/N° d'ass./da, fino/testo	Fattura	Franchigia	Aliquota percentuale	Saldo
<b>Massimo Modello 999.99.999.999.9</b>				
Dr. Müller, Lucerna				
<b>Medico</b>				
01.04.2008 - 13.05.2008	385.25			
Costi non assicurati	33.80			
<b>Costi assicurati</b>	<b>351.45</b>			
Costi di trattamento LAMal	191.30	185.95	13.20	7.85 -
Medicamenti LAMal	126.35			126.35 +
Medicamenti non obbligatori da DIVERSA	33.80			33.80 +
<b>Totale</b>				<b>152.30 +</b>
<b>Vostro credito</b>				<b>152.30 +</b>

### Costi non assicurati:

p. es. in caso di medicinali non obbligatori (registrati Swissmedic) la CONCORDIA si assume tramite DIVERSA il 50% dei costi. Il rimanente 50% è riportato alla voce «Costi non assicurati».

Medicamenti non obbligatori	CHF 67.60
50% da DIVERSA	- CHF 33.80
<b>Costi non assicurati</b>	<b>CHF 33.80</b>

### Franchigia:

Franchigia/anno	CHF 300.00
Importo già pagato (vecchia fattura)	- CHF 114.05
<b>Franchigia rimanente</b>	<b>CHF 185.95</b>

### Aliquota percentuale:

Costi assicurati LAMal	CHF 317.65
- Costi di trattamento LAMal	CHF 191.30
- Medicamenti LAMal	CHF 126.35
<b>Franchigia</b>	<b>- CHF 185.95</b>
	CHF 131.70
<b>Aliquota percentuale (10% di CHF 131.70)</b>	<b>CHF 13.20</b>

Costi di trattamento LAMal	CHF 191.30
Franchigia	- CHF 185.95
Aliquota percentuale	- CHF 13.20
<b>Saldo</b>	<b>- CHF 7.85</b>

Osservazione: franchigia e aliquota percentuale sono sempre calcolate risp. riportate alla prima riga LAMal.

## Conteggi delle prestazioni

La CONCORDIA esamina le fatture. Se a questo proposito sono necessari dei chiarimenti, ne verrà informato/a. L'invio dei conteggi delle prestazioni avviene settimanalmente. Gli accrediti e gli addebiti di persone che figurano sulla stessa polizza vengono raggruppati. Gli accrediti (importi a suo favore) verranno versati sul suo conto e gli addebiti le verranno fatturati.

## Ulteriori informazioni

### **Ha delle domande in merito alla sua copertura assicurativa o all'elaborazione delle sue prestazioni?**

La sua agenzia CONCORDIA le offre volentieri il suo aiuto.

### **Vorrebbe sapere di più sull'assicurazione malattie e infortuni?**

La guida «Navigatore» che troverà su Internet o che riceverà dalla sua agenzia CONCORDIA le fornirà delle ampie informazioni.



CONCORDIA  
Bundesplatz 15  
6002 Lucerna  
Telefono 041 228 01 11  
[www.concordia.ch](http://www.concordia.ch)  
[info@concordia.ch](mailto:info@concordia.ch)